MR. WE

THE PROVINCE OF TRANSVAAL

Official Gazette Extraordinary.

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

DIE PROVINSIE TRANSVAAL

Buitengewone Offisiële Koerant.

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

Vol. CLXXIX.] PRICE 5c. PRETORIA, 11 OCTOBER / 11 OKTOBER 1961. PRYS 5c. [No. 2931.

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICE.

The following notice relating to the administration of the Province of the Transvaal is published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 765.] [11 October 1961.

KRUGERSDORP MUNICIPALITY.—CEMETERY BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

KRUGERSDORP MUNICIPALITY.—CEMETERY BY-LAWS.

PART I.

GENERAL.

Definitions.

1. In these by-laws, unless inconsistent with the context—

(i) "adult" means any person over the age of 12 years; (xvi)

(ii) "cemetery" means any piece of ground duly set apart by the Council as a public cemetery; (i)

(iii) "crematorium" includes the chapel; (viii)

(iv) "child" means any person of the age of 12 years and under whose coffin does not exceed the dimensions prescribed for children in section 36; (vi)

(v) "Committee" means the Management Committee of the Council and any other committee of the Council to which the Council has delegated any of its functions or powers under these by-laws; (vii)

(vi) "Council" means the Town Council of Krugersdorp; (xiii)

(vii) "director" means the person from time to time holding the appointment of Director of Parks and Estates in the service of the Council or lawfully acting in such capacity; (iii)

(viii) "medical officer of health" means the person for the time being holding the appointment of medical officer of health in the service of the Council or lawfully acting in such capacity and includes a deputy or assistant medical officer of health; (v)

(ix) "memorial work" means any tombstone, railing, fence, monument, memorial, inscription or other work erected or which may be erected upon any grave; (iv)

(x) "plot" means any piece of ground laid out for two or more graves, the exclusive right to inter in which ground has been purchased by any person in terms of section 26; (x)

PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWING.

Onderstaande kennisgewing wat betrekking het op die administrasie van die Provinsie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provinsiale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgewing No. 765.] [11 Oktober 1961.

MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.—BEGRAAFPLAASVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.—BEGRAAFPLAASVERORDENINGE.

DEEL I.

ALGEMEEN.

Woordbepaling.

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) „begraafplaas", enige stuk grond wat behoorlik deur die Raad as 'n publieke begraafplaas aangewys is; (ii)

(ii) „blanke", 'n blanke soos omskryf in die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (No. 30 van 1950); (xvi)

(iii) „direkteur" die persoon wat van tyd tot tyd die betrekking van Direkteur van Parke en Eiendomme in die diens van die Raad beklee of wat wettiglik in sodanige hoedanigheid optree; (vii)

(iv) „gedenkteken", enige grafsteen, traliewerk, heining, monument, gedenkteken, grafskrif of enige ander oprigting wat op enige graf opgerig of kan opgerig word; (ix)

(v) „geneeskundige gesondheidsbeampte", die persoon wat van tyd tot tyd die betrekking van geneeskundige gesondheidsbeampte in die diens van die Raad beklee, of wat wettiglik in sodanige hoedanigheid optree en ook enige adjunk of assistent geneeskundige gesondheidsbeampte; (viii)

(vi) „kind", enige persoon van 12 jaar en onder; (iv)

(vii) „Komitee", die Bestuurskomitee van die Raad, en enige ander komitee van die Raad aan wie die Raad enige van sy pligte en bevoegdhede ingevolge hierdie verordeninge gedelegeer het; (v)

(viii) „krematorium" ook die kapel; (iii)

(ix) „lyk", die stoflike oorskot van 'n mens; (xiv)

(x) „perseel", enige stuk grond wat uitgelê is vir twee of meer grafte en ten opsigte waarvan die uitsluitlike reg deur enigeen gekoop is om dit vir begraafdoeleindes te gebruik op die voorwaardes vermeld in artikel 26; (x)

(xi) "private grave" means a piece of ground laid out for a single grave within any cemetery in respect of which piece of ground any person has in terms of section 26 purchased the exclusive right to use the same for the purpose of interring a human body; (xi)

(xii) "public grave" means any grave which has not been acquired as a private grave by any person; (xii)

(xiii) "registrar" means a person appointed as a registrar under the provisions of Chapter I of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1923 (No. 17 of 1923); (xiv)

(xiv) "remains" means the dead body of a human being; (ix)

(xv) "superintendent" means the person from time to time holding the appointment of superintendent of any cemetery or lawfully acting in such capacity; (xv)

(xvi) "white person" means a white person as defined in the Population Registration Act, 1950 (No. 30 of 1950); (ii).

Revocation of By-laws.

2. The Cemetery By-laws of the Krugersdorp Municipality published under Administrator's Notice No. 770 of 1st December, 1948, as amended, are hereby revoked.

Establishment of Cemeteries.

3. The Council may from time to time set apart any ground for the purpose of cemeteries, and no person shall inter or cause any body to be interred in any other place.

Only Burial or Cremation Permitted.

4. No person shall dispose of any remains in any other manner than by burial or by the process of cremation as provided in these by-laws.

Permission of Superintendent for Interments.

5. No person shall inter, or cause any remains to be interred, within any cemetery without the permission of the superintendent.

Free Burial.

6. The Council may at the request of the Magistrate of Krugersdorp inter the remains of a pauper free of charge.

Hours of Admission to Visitors.

7. Every cemetery shall be open every day from 7 a.m. till 6 p.m. A signal shall be given 15 minutes before closing time by means of a warning device giving an audible signal, and no person shall remain in any cemetery after 6 p.m.: Provided that the Council may close to the public any cemetery or portion thereof for such periods as to the Council may seem fit, if it considers such closing to be in the public interest.

Children.

8. No person under twelve years of age may enter any cemetery unless such person is under the care of a responsible person.

Keeping to Paths.

9. No person shall leave the roads and walks except for purposes permitted by these by-laws.

Coloured Persons and Natives.

10. No Bantu or coloured person shall enter the European portion of any cemetery except by permission of the superintendent.

Entrance and Exit from Cemeteries.

11. (1) No person shall enter or leave any cemetery except by the proper entrance gates provided and appointed for the purpose.

(xi) „private graf", 'n stuk grond wat vir 'n enkele graf binne enige begraafplaas uitgelê is ten opsigte van welke stuk grond enige persoon ingevolge artikel 26 die uitsluitlike reg aangekoop het om dit vir die doel van begrawing van 'n menslike liggaam te gebruik; (xi)

(xii) „publieke graf", enige graf wat nie as 'n private graf deur enige persoon verkry is nie; (xii)

(xiii) „Raad", die Stadsraad van Krugersdorp; (vi)

(xiv) „registrateur", 'n persoon wat as registrateur kragtens die bepalings van Hoofstuk I van die Wet op de Registratie van Geboorten, Huweliken en Sterfgevallen, 1923 (No. 17 van 1923), aangestel is; (xiii)

(xv) „superintendent", die persoon wat van tyd tot tyd die betrekking van superintendent van enige begraafplaas beklee of wettiglik in sodanige hoedanigheid optree; (xv)

(xvi) „volwassene", enige afgestorwe persoon bo die ouderdom van 12 jaar; (i)

Herroeping van verordeninge.

2. Die Begraafplaasverordeninge van die Munisipaliteit Krugersdorp, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 770 van 1 Desember 1948, soos gewysig, word hierby herroep.

Stigting van begraafplaas.

3. Die Raad kan van tyd tot tyd enige grond vir die doel van begraafplase afsonder en niemand mag 'n lyk in enige ander plek begrawe of laat begrawe nie.

Alleen begrawing of verassing.

4. Niemand mag 'n lyk op enige manier wegdoen nie, behalwe deur begrawing of deur die proses van verassing soos by hierdie verordeninge bepaal.

Toestemming van Superintendent vir teraardebestellings.

5. Niemand mag 'n lyk binne 'n begraafplaas sonder die toestemming van die superintendent begrawe of laat begrawe nie.

Kostelose begrafnis.

6. Die Raad kan op versoek van die landdros van Krugersdorp 'n lyk van 'n armlastige kosteloos begrawe.

Toegangsure vir besoekers.

7. Elke begraafplaas is elke dag van 7-uur vm. tot 6-uur nm. oop. Daar word 'n sein 15 minute voor die sluitingsuur gegee met 'n waarskuwingstoestel wat 'n hoorbare sein gee, en niemand mag na 6-uur nm. in 'n begraafplaas wees nie: Met dien verstande dat die Raad die reg het om, indien dit na sy mening in die openbare belang is, 'n begraafplaas of deel daarvan vir sodanige tydperk as wat die Raad goedvind vir die publiek te sluit.

Kinders.

8. Niemand onder die ouderdom van 12 jaar mag 'n begraafplaas binnegaan nie tensy sodanige persoon onder die toesig van 'n verantwoordelike persoon is.

In paadjies bly.

9. Niemand mag die paaie en voetpaaie verlaat nie behalwe vir die doeleindes wat deur hierdie verordeninge toegelaat word.

Kleurlinge en Bantoes.

10. Geen Bantoe of Kleurling mag die afdeling vir Blankes in 'n begraafplaas sonder die toestemming van die superintendent binnegaan nie.

In- en uitgange van begraafplase.

11. (1) Niemand mag 'n begraafplaas binnegaan of verlaat nie behalwe deur die behoorlike hekke wat vir daardie doel verskaf en aangewys is;

(2) No person shall enter any nursery in any cemetery unless he is authorised to do so by the superintendent, and no person shall enter any portion of a cemetery which has been temporarily closed by the Council for the purpose of an exhumation, except a person required to be present thereat for the performance of his duties.

No Person to Distribute Tracts or Advertisements.

12. No person shall solicit any business, order or exhibit, distribute or leave any tract, business card or advertisement within any cemetery, or shall use any cemetery road or walk for the conveyance of any goods, parcel or other material except such as are intended for use in such cemetery.

Sitting or Climbing on Memorials.

13. No person shall sit, stand or climb upon or over any memorial work, gate, wall, fence or building in any cemetery.

Committing Nuisance.

14. No person shall make a noise or cause a disturbance or commit any nuisance within any cemetery.

Animals in Cemetery.

15. No person shall bring or allow any dog, cat, fowl or any other animal or bird to wander inside any cemetery.

Riding Forbidden.

16. No person shall ride any animal within any cemetery.

Disturbance of Soil or Plants.

17. No person, except where it is expressly permitted by these by-laws, shall disturb the soil, plant or uproot any shrub or flower or in any way interfere with any grave or erection in any cemetery.

Demonstrations.

18. No person shall hold or take part in any demonstration in any cemetery without the consent of the Council.

Hindering of Workmen.

19. No person shall hinder any workman or labourer employed by the Council in any cemetery in the performance of his duties.

Obstruction of Superintendent.

20. No person shall obstruct, resist or oppose the superintendent in the course of his duty or refuse to comply with any order or request which the superintendent is entitled to make in terms of these by-laws.

Complaints.

21. Any person wishing to make any complaint may enter such complaint in a book which will be kept for that purpose at the superintendent's office or he may lodge his complaint with the Council by letter.

Immoral Uses.

22. No person shall use or cause any cemetery to be used for any immoral purposes.

Defacing Monuments.

23. No person shall mark, draw, scribble, erect advertisements upon or in any way deface any wall, building, fence, gate, memorial work or other erection within any cemetery.

Fees.

24. The fees specified in Schedule A shall be paid to the Council in respect of the various items therein contained within the times hereinafter mentioned.

Right to Ground in Cemetery.

25. No person shall acquire any right to or interest in any ground or grave in any cemetery, other than such rights or interest as may be acquired under these by-laws.

(2) Niemand mag 'n kwekery in 'n begraafplaas binnegaan nie tensy hy daartoe deur die superintendent gemagtig is en niemand mag enige deel van 'n begraafplaas wat tydelik deur die Raad vir die doel van 'n opgrawing afgesluit is binnegaan nie, behalwe iemand wat daar teenwoordig moet wees in die uitvoer van sy pligte.

Niemand mag traktate of advertensies uitdeel nie.

12. Niemand mag enige besigheid, bestelling of uitstalling werf nie; ook geen traktate, besigheidskaarte of advertensies binne 'n begraafplaas uitdeel of laat nie, ook mag hy nie 'n pad of voetpad deur 'n begraafplaas gebruik vir die vervoer van goedere, pakkies of ander materiaal nie, behalwe wanneer dit bestem is vir gebruik in sodanige begraafplaas.

Sit of klim op gedenktekens.

13. Niemand mag op of oor enige gedenkteken, hek, muur, heining of gebou in 'n begraafplaas sit, staan of klim nie.

Veroorsaak van oorlas.

14. Niemand mag 'n geraas, steurnis of oorlas in 'n begraafplaas veroorsaak nie.

Diere in begraafplaas.

15. Niemand mag 'n hond, kat, hoender of 'n ander dier of voël inbring of toelaat om rond te loop binne 'n begraafplaas nie.

Ry verbode.

16. Niemand mag 'n dier binne enige begraafplaas ry nie.

Omkrap van grond en plante.

17. Niemand mag, behalwe waar dit uitdruklik by hierdie verordeninge toegelaat word, die grond omkrap, enige struikgewas of blom plant of uittrek nie, of op enige wyse hom met 'n graf of oprigting in enige begraafplaas bemoei nie.

Betoog.

18. Niemand mag 'n betoog binne 'n begraafplaas hou of daaraan deelneem sonder die toestemming van die Raad nie.

Hinder van werksmense.

19. Niemand mag 'n werksman of arbeider wat by die Raad in diens is in 'n begraafplaas by die verrigting van sy pligte verhinder nie.

Belemmering van superintendent.

20. Niemand mag die superintendent by die uitoefening van sy werksaamhede belemmer, weerstaan, teëwerk of weier om te voldoen aan 'n bevel of versoek waartoe die superintendent geregtig is ingevolge hierdie verordeninge nie.

Klagtes.

21. Iedereen wat enige klagte wil inbring kan sodanige klagte in 'n boek skryf wat vir daardie doel in die kantoor van die superintendent beskikbaar sal wees, of anders kan 'n klaer sy klagtes per brief by die Raad indien.

Onsedelike gebruike.

22. Niemand mag 'n begraafplaas gebruik of laat gebruik vir enige onsedelike doeleindes nie.

Skending van gedenkstene.

23. Niemand mag 'n muur, gebou, heining, hek, gedenksteen of enige ander oprigting in 'n begraafplaas merk, daarop teken, dit bekrap of advertensies daarop oprig of dit op die een of ander wyse skend nie.

Gelde.

24. Die gelde soos gespesifiseer in Bylae A moet aan die Raad betaal word ten opsigte van die verskillende items wat daarin vervat is en binne die tydperk wat hierna vermeld word.

Grondregte in begraafplaas.

25. Niemand mag 'n reg op of belang by enige grond of graf in 'n begraafplaas verkry nie uitgesonderd sulke regte of belange as wat ingevolge hierdie verordeninge verkry kan word.

PART II.

INTERMENTS IN PUBLIC AND PRIVATE GRAVES OF PLOTS.

Purchase of Private Graves.

26. (1) The Council may, at its discretion, sell to any person the use of any piece of ground in a cemetery for a private grave or plot. Such graves shall be of the dimensions described in Schedule A. Any person desiring to purchase the use of any such private grave or plot shall apply to the superintendent. Such grave or plot shall be allotted by the superintendent and held subject to these by-laws.

(2) No plot or private grave may be purchased before the decease of the first person to be interred therein and no plot shall consist of more than two graves.

(3) Sub-section (2) shall not apply to graves and plots purchased under the provisions of the by-laws hereby revoked.

Plans.

27. Plans showing the various graves and plots available will be kept at the superintendent's office and may be inspected by any person free of charge during the office hours prescribed in section 33.

Consent of Council to Transfer.

28. No person shall transfer any right or interest in any ground or grave in any cemetery except in accordance with these by-laws.

Registration of Transfer.

29. (1) Every transfer of a private grave or plot shall be registered by the superintendent on notification given by the transferor, and the registration fee prescribed in Schedule A shall be paid by the transferor to the superintendent. No transfer which does not comply with these conditions shall be valid.

(2) For the purpose of this section "transferor" means the person in whose name the grave or plot is registered at the time of the application for transfer to another person.

Interment in Public Graves.

30. Any person wishing to have any remains interred in any public grave shall pay the fee prescribed in Schedule A for such interment to the superintendent at the time that the notice of interment is given. Such person, upon payment of the said fee, shall be entitled to a single interment only and the position of the grave, which shall remain the Council's property shall be determined by the superintendent.

Interment in Private Graves.

31. Any person wishing to have any remains interred in any private grave or in any grave in a plot, in every case where a previous interment has been made in such grave, shall pay the fee prescribed in Schedule A.

Notice of Interment.

32. Any person wishing to have any remains interred shall give notice to the superintendent at least four hours before such interment upon the form prescribed in Schedule B.

Office Hours.

33. The superintendent's office shall be open between 8.30 a.m. and 4.30 p.m. from Mondays to Fridays inclusive, and between 8.30 a.m. and 12 noon on Saturdays, and will be closed on public holidays.

Payment of Fees.

34. All fees and charges shall be paid at the office of the superintendent who shall give an official receipt for the same.

DEEL II.

TERAARDEBESTELLING IN PUBLIEKE EN PRIVATE GRAFTE OF PERSELE.

Aankoop van private grafte.

26. (1) Die Raad kan, na goeddunke, aan enige persoon die gebruik van enige stuk grond in 'n begraafplaas vir 'n private graf of perseel verkoop. Sodanige grafte moet wees volgens die afmetings soos omskryf in Bylae A. Enigeen wat die gebruik van sodanige private graf of perseel wil koop, moet by die superintendent aansoek doen. Sodanige graf of perseel moet deur die superintendent toegewys word maar bly onderworpe aan hierdie verordeninge.

(2) Geen perseel of private graf kan aangekoop word nie voordat die eerste persoon wat daarin begrawe moet word oorlede is, en geen perseel mag meer as twee grafte bevat nie.

(3) Subartikel (2) word nie toegepas nie ten opsigte van grafte en persele wat aangekoop was ingevolge die bepalings van die verordeninge wat hierby herroep word.

Planne.

27. Planne van die verskillende grafte en persele word in die kantoor van die superintendent bewaar en dit lê kosteloos gedurende die kantoorure voorgeskryf by artikel 33 ter insae van enigiemand.

Toestemming van die Raad tot oordrag.

28. Niemand mag 'n reg of belang by enige grond of graf in 'n begraafplaas aan 'n ander oordra nie, behalwe ingevolge hierdie verordeninge.

Registrasie van oordrag.

29. (1) Elke oordrag van 'n private graf of perseel moet geregistreer word deur die superintendent op kennisgewing van die transportgewer en die koste van registrasie moet deur die transportgewer aan die superintendent betaal word ooreenkomstig die gelde wat in Bylae A bepaal word. Geen oordrag wat nie aan hierdie voorwaardes voldoen nie, is geldig nie.

(2) Vir die toepassing van hierdie artikel beteken „transportgewer" die persoon op wie se naam die graf of perseel geregistreer is ten tyde van die aansoek vir oordrag aan 'n ander persoon.

Teraardebestelling in publieke grafte.

30. Iedereen wat verlang dat 'n lyk in 'n publieke graf begrawe moet word, moet aan die superintendent die geld wat voorgeskryf word in Bylae A vir sodanige teraardebestelling betaal wanneer die begrawingskennisgewing gedoen word. So iemand het na betaling van die genoemde bedrag slegs die reg op een teraardebestelling en die plek van die graf, wat die Raad se eiendom bly, moet deur die superintendent aangewys word.

Teraardebestelling in private grafte.

31. Iedereen wat 'n lyk wil laat begrawe in 'n private graf of in enige graf wat in 'n perseel is, moet in elke geval waar 'n teraardebestelling in sodanige graf alreeds geskied het, die gelde betaal soos in Bylae A bepaal.

Kennisgewing van teraardebestelling.

32. Iedereen wat 'n lyk wil laat begrawe, moet minstens vier uur voor sodanige teraardebestelling aan die superintendent daarvan kennis gee op die vorm uiteengesit in Bylae B.

Kantoorure.

33. Die superintendent se kantoor is oop van 8.30 vm. tot 4.30 nm. van Maandae tot en met Vrydae, en tussen 8.30 vm. en 12 middag op Saterdae. Dit is op openbare vakansiedae toe.

Betaling van gelde.

34. Alle gelde en vorderings moet by die kantoor van die superintendent betaal word, wat daarvoor 'n amptelike kwitansie moet uitreik.

Alteration of Day of Interment.

35. If any alteration be made in the day or hour previously fixed for an interment, notice of such alteration shall be given to the superintendent at the cemetery not later than one hour before such interment.

Dimensions of Apertures for Graves.

36. The regulation dimensions of the aperture for any grave will be as follows:—

For every remains of an adult:—
Length: 7 ft. 6 in.
Breadth at shoulders: 2 ft. 6 in.
Breadth at head: 2 ft.
Breadth at foot: 1 ft. 6 in.

For every remains of a child:—
Length: 4 ft. 6 in.
Breadth at shoulders: 1 ft. 9 in.
Breadth at head: 1 ft. 9 in.
Breadth at foot: 1 ft. 9 in.

Any person requiring an aperture of larger dimensions for any interment shall, together with the notice of interment, give the measurement of the coffin, including fittings.

Child's Coffin Over Size.

37. Should a child's coffin be too large for a child's grave it will be placed in an adult's grave and the usual fee for an adult's grave shall be paid by the person giving the notice of interment.

Depth of Grave.

38. No adult's grave shall be less than six feet, and no child's grave shall be less than five feet in depth. In the case of plots no adult's grave shall be less than 6 ft. 6 in. and no child's grave shall be less than 5 ft. 6 in. in depth.

Opening of Graves.

39. No grave shall be opened for a second interment within two years from the date of the last interment therein, without the special consent of the Council.

Covering of Earth.

40. There shall at least be four feet of earth between any coffin and the surface of the ground: Provided always that three feet of earth shall be sufficient if such coffin contains the remains of a child.

All Charges Payable Before Interment.

41. No person shall be permitted to inter any remains in any grave or plot until all sums due in terms of these by-laws in respect of such interment have been paid to the Council.

Coffins in Public Graves.

42. No person shall place or cause to be placed any coffin constructed of any other material than wood or other perishable material in any public grave.

Burial of More than One Body in the Same Public Grave at the Same Time Prohibited.

43. In no case shall the remains of more than one adult or two children be buried within any public grave at the same time unless such grave has been purchased as a private grave.

Covering Coffin with Earth.

44. Every coffin or remains upon being placed in any grave shall be covered at once with one foot of earth.

Disturbing Human Remains.

45. No person shall disturb any remains or any soil adjacent thereto in any cemetery except in accordance with an authority of the Administrator in terms of Ordinance No. 7 of 1925 or where it is necessary for the carrying out of these by-laws.

Verandering van datum van teraardebestelling.

35. Indien enige verandering gemaak word in die reeds vasgestelde dag of uur van die teraardebestelling, moet kennis van sodanige verandering aan die superintendent by die begraafplaas gegee word minstens een uur voor sodanige teraardebestelling.

Afmetings van grafopenings.

36. Die vasgestelde afmetings vir die grafopenings is soos volg:—

Vir iedere lyk van 'n volwassene:—
Lengte, 7 voet 6 duim.
Breedte by die skouers, 2 voet 6 duim.
Breedte by die hoof, 2 voet.
Breedte by die voete, 1 voet 6 duim.

Vir iedere lyk van 'n kind:—
Lengte, 4 voet 6 duim.
Breedte by die skouers, 1 voet 9 duim.
Breedte by die hoof, 1 voet 9 duim.
Breedte by die voete, 1 voet 9 duim.

Iedereen wat 'n grafopening van groter afmetings vir enige teraardebestelling wil hê, moet tegelykertyd met die begrafnisbrief die afmetings van die doodkis met inbegrip van die beslag gee.

Wanneer 'n kind se doodkis te groot is.

37. As die kis wat die lyk van 'n kind bevat, te groot is vir die afmetings van 'n kindergraf, sal die doodkis in 'n graf vir 'n volwassene begrawe word en die gewone koste vir 'n graf van 'n volwassene moet betaal word deur die persoon wat kennis van die begrawing gee.

Diepte van 'n graf.

38. Geen graf vir 'n volwassene mag minder as 6 voet en geen graf vir 'n kind minder as 5 voet diep wees nie. In die geval van persele mag geen graf vir 'n volwassene minder as 6 voet 6 duim en geen graf vir 'n kind minder as 5 voet 6 duim diep wees nie.

Oopmaak van grafte.

39. Geen graf mag vir 'n tweede teraardebestelling oopgemaak word binne 2 jaar van die datum van die laaste teraardebestelling sonder die spesiale toestemming van die Raad nie.

Bedekking met grond.

40. Daar moet minstens 4 voet grond wees tussen enige doodkis en die grondoppervlak: Altyd met dien verstande dat 3 voet grond voldoende is wanneer die kis die lyk van 'n kind bevat.

Gelde moet voor teraardebestelling betaal word.

41. Niemand word toegelaat om enige lyk in enige graf of perseel te begrawe nie tensy al die verskuldigde gelde ingevolge hierdie verordeninge ten opsigte van sodanige teraardebestelling aan die Raad betaal is.

Kiste in publieke grafte.

42. Niemand mag 'n doodkis wat van enige ander materiaal as hout of ander verganklike materiaal gemaak is in enige publieke graf plaas of laat plaas nie.

Begrawing van meer as een lyk in dieselfde publieke graf tegelykertyd is verbode.

43. In geen geval mag die lyke van meer as een volwassene of twee kinders in dieselfde publieke graf op dieselfde tyd begrawe word nie, tensy sodanige graf as 'n private graf gekoop is.

Bedekking van doodkis met grond.

44. Elke doodkis of lyk moet, sodra dit in 'n graf geplaas is, sonder verwyl met een voet grond bedek word.

Versteuring van lyke.

45. Niemand mag enige lyk of enige grond wat dit begrens in enige begraafplaas verstoor nie, behalwe ooreenkomstig magtiging van die Administrateur ingevolge Ordonnansie No. 7 van 1925 en behalwe waar dit nodig is vir die nakoming van hierdie verordeninge.

Racial Groups.

46. (1) The Council may reserve portions or the whole of any cemetery for the interment of persons of the white group, the Bantu group or the coloured group or for subgroups of the coloured group.

(2) No remains shall be interred elsewhere than in such part of a cemetery as has been reserved for persons of the racial group or sub-group to which the deceased belonged during his lifetime.

(3) No person shall bring the remains of any Bantu or coloured person into any cemetery except through a gate specially reserved for the purpose.

PART III.

FUNERALS.

Religious Ceremonies.

47. The members of any religious denomination may conduct religious ceremonies in connection with any interment or memorial service subject to the control and by-laws of the Council.

48. No person shall conduct any religious ceremony or service according to the rites of any denomination in such portion of any cemetery as may be reserved by the Council for members of other denominations, except with the consent of the Council.

Hearses at Cemetery.

49. No person shall drive or cause any hearse drawn by more than two animals to be brought into any cemetery without the consent of the superintendent.

50. The driver of every hearse shall immediately after such removal leave the cemetery by the route indicated by the superintendent.

Exposure of Dead Bodies.

51. No person shall convey any dead body in an unseemly manner or expose any such body or any part thereof in any street, cemetery or public place.

Directions of Superintendent.

52. Every person taking part in any funeral procession or ceremony shall comply with the directions of the superintendent while such person is within the cemetery.

Numerously Attended Funerals.

53. In any case where it is probable that more than 100 persons will be present at any interment the person giving notice of such interment shall notify the fact to the superintendent on the day before the funeral.

Bands and Music at Funerals.

54. No music shall be performed or broadcast within any cemetery except where it forms part of the ceremony of interment or cremation.

Times of Interment.

55. (1) Interments shall be carried out only between the hours of 9 a.m. and 4.30 p.m. on weekdays.

(2) No interments shall be permitted on Sundays and public holidays.

Numbering of Graves.

56. In every case where an interment is to take place the superintendent shall fix at the grave a peg on which is marked the number of the grave allotted for such interment.

Coffin Lids Not to be Removed.

57. No person shall in the cemetery remove any coffin lid or slide.

Rassegroepe.

46. (1) Die Raad kan gedeeltes of die geheel van enige begraafplaas vir die teraardebestelling van persone van die blanke groep, die Bantoegroep of die Kleurlinggroep of vir subgroepe van die Kleurlinggroep, reserveer.

(2) Geen lyk mag elders as in sodanige gedeelte van 'n begraafplaas begrawe word nie as wat vir persone van die rassegroep of subgroep waartoe die oorledene gedurende sy leeftyd behoort het, gereserveer is.

(3) Niemand mag die lyk van enige Bantoe of Kleurling in enige begraafplaas uitgesonderd deur 'n hek wat spesiaal vir die doel bestem is, bring nie.

DEEL III.

BEGRAFNISSE.

Godsdiensoefeninge.

47. Die lede van enige godsdienstige genootskap kan godsdiensoefeninge in verband met enige teraardebestelling of herdenkingsdiens hou onderworpe aan die beheer en die verordeninge van die Raad.

48. Niemand mag goddiensoefeninge of godsdiens hou volgens die gebruik van enige genootskap in sodanige gedeelte van 'n begraafplaas as wat deur die Raad afgesonder is vir lede van ander genootskappe nie, behalwe met die goedkeuring van die Raad.

Lykwaens by die begraafplaas.

49. Niemand mag 'n lykwa, wat deur meer as twee diere getrek word, in enige begraafplaas indryf of laat inbring sonder die toestemming van die superintendent nie.

50. Die bestuurder van elke lykwa moet wanneer die lyk afgeneem is, onmiddellik die begraafplaas verlaat langs die weg wat die superintendent daarvoor aanwys.

Ontbloting van lyke.

51. Niemand mag 'n lyk op 'n onbetaamlike wyse vervoer of dit of 'n deel daarvan ontbloot in enige straat, begraafplaas of publieke plek nie.

Opdragte van superintendent.

52. Iedereen wat deelneem aan 'n begrafnisstoet of -plegtigheid moet voldoen aan die opdragte van die superintendent solank sodanige persoon in die begraafplaas aanwesig is.

Begrafnisse wat deur baie bygewoon word.

53. In enige geval waar dit waarskynlik is dat meer as 100 persone by die teraardebestelling teenwoordig sal wees, moet die persoon wat kennis van sodanige teraardebestelling gee die superintendent die dag voor die begrafnis van die feit verwittig.

Orkeste en musiek by begrafnisse.

54. Geen musiek mag binne 'n begraafplaas uitgevoer of uitgesaai word nie behalwe waar dit deel vorm van die plegtigheid van die teraardebestelling of verassing.

Ure vir teraardebestellings.

55. (1) Teraardebestellings kan slegs tussen 9 vm. en 4.30 nm. op weeksdae plaasvind.

(2) Geen teraardebestellings word op Sondae en openbare vakansiedae toegelaat nie.

Die nommer van grafte.

56. In elke geval waar 'n teraardebestelling moet plaasvind, moet die superintendent 'n pen waarop die nommer van die aangewese graf vir die teraardebestelling gemerk is, by die graf vassit.

Deksels van doodkiste mag nie afgeneem word nie.

57. Niemand mag in die begraafplaas 'n deksel of skuif van 'n doodkis afneem nie.

PART IV.

EXHUMATION OF BODIES AND RE-OPENING OF GRAVES.

Exhumation.

58. Subject to the provisions of section 64, no person shall exhume or cause any remains to be exhumed without the permission in writing, of the town clerk, the medical officer of health and the Provincial Secretary, and before the fee mentioned in Schedule A has in every case been paid, such permission shall be handed to the superintendent at least two clear days before the date proposed for the removal of such remains.

Time of Exhumation.

59. No person shall exhume or cause any remains to be exhumed during such time as the cemetery is open to the public.

Screening of Operations.

60. The grave from which any remains are to be removed shall be effectively screened from view during the exhumation and a shell shall be kept in readiness at the grave.

Medical Officer of Health to be Present.

61. Subject to the provisions of section 64, no exhumation or removal of any remains shall be carried out by any person unless the medical officer of health or his authorised representative is present.

Grand or Deed Required Before Re-opening Grave.

62. No person will be permitted to re-open any grave until he has satisfied the Council that he is entitled to do so.

Removal by Council of Body from One Grave to Another.

63. If at any time the Council deems the removal of any remains to be advisable the Council may cause such remains to be removed to another grave, subject to the consent of the Administrator in terms of Ordinance No. 7 of 1925: Provided always that the consent of a near relative of such deceased person shall, if possible, first be obtained.

Exhumations in Terms of Various Enactments.

64. (1) The provisions of sections 58 and 61 shall not apply in respect of any exhumation order in terms of sub-section (4) of section *three* of the Inquests Act, No. 58 of 1959, or section *thirty-four* of the Public Health Act, No. 36 of 1919, or any other provision in an Act of Parliament or Ordinance of the Transvaal Province relating to the exhumation of bodies.

(2) The provisions of sections 58 to 63 (both inclusive) shall be subject to the provisions of the Removal of Graves and Dead Bodies Ordinance, No. 7 of 1925, as amended, and to any other provision in an Act of Parliament or Ordinance of the Transvaal Province dealing with the same subject matter.

PART V.

CARE OF GRAVES.

Neglecting Graves.

65. The owner of every private grave shall keep such grave free from weeds and in proper order. If the owner neglect to attend to any such grave the Council may, by written notice, require him to attend to such grave. In the event of such notice not being complied with within one month, the Council may itself attend to it and recover from the owner the amount actually spent in respect of such work.

DEEL IV.

OPGRAWING VAN LYKE EN HEROPENING VAN GRAFTE.

Opgrawings.

58. Onderworpe aan die bepalings van artikel 64, mag niemand enige lyk opgrawe of laat opgrawe sonder die skriftelike toestemming van die stadsklerk, die geneeskundige gesondheidsbeampte en die Provinsiale Sekretaris nie, en voordat die geld, soos vermeld word in Bylae A, in elk geval nie betaal is nie. Sodanige toestemming moet by die superintendent ingehandig word minstens twee volle dae voor die voorgestelde datum vir die verwydering van so 'n lyk.

Tyd van opgrawing.

59. Niemand mag 'n lyk opgrawe of laat opgrawe gedurende die tyd wat die begraafplaas vir die publiek oop is nie.

Afskerming van werksaamhede.

60. Die graf waaruit 'n lyk verwyder moet word, moet doeltreffend aan die gesig onttrek wees tydens die opgrawing en 'n doodkis moet by die graf in gereedheid gehou word.

Geneeskundige gesondheidsbeampte moet teenwoordig wees.

61. Onderworpe aan die bepalings van artikel 64 mag geen opgrawing of verwydering van enige lyk deur enigeen geskied nie tensy die geneeskundige gesondheidsbeampte of sy gemagtigde verteenwoordiger daarby verteenwoordig is.

Toestemming of grondbrief voordat 'n graf heropen mag word.

62. Niemand word toegelaat om 'n graf te heropen nie voordat hy die Raad oortuig het dat hy wetlik daartoe geregtig is.

Verwydering deur die Raad van 'n lyk van die een graf na 'n ander graf.

63. Indien die verplasing van enige lyk deur die Raad te eniger tyd as wenslik beskou word, kan hy met die toestemming van die Administrateur ingevolge Ordonnansie No. 7 van 1925 sodanige lyk laat verwyder na 'n ander graf: Altyd met dien verstande, dat die toestemming van die naasbestaande van so 'n oorlede persoon, indien moontlik, eers verkry is.

Opgrawing ingevolge verskillende verordeninge.

64. (1) Die bepalings van artikels 58 en 61 is nie van toepassing nie ten opsigte van enige opgrawingsbevel ingevolge subartikel (4) van artikel *drie* van die Wet op Geregtelike Doodsondersoeke, No. 58 van 1959 of artikel *vier-en-dertig* van die Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919, of enige ander bepaling van 'n Wet van die Parlement of Ordonnansie van die Provinsie Transvaal insake die opgrawe van lyke.

(2) Die bepalings van artikels 58 tot en met 63 is onderworpe aan die bepalings van die Verwydering van Dooie Liggame en Grafte Ordonnansie, No. 7 van 1925, soos gewysig, en van enige ander bepaling van 'n Wet van die Parlement of Ordonnansie van die Provinsie Transvaal oor dieselfde onderwerp.

DEEL V.

VERSORGING VAN GRAFTE.

Verwaarlosing van grafte.

65. Die eienaar van elke private graf moet sodanige graf vry van onkruid en in behoorlike orde hou. As die eienaar nalaat om enige sodanige graf te versorg, kan die Raad by skriftelike kennisgewing van hom eis om sodanige graf te versorg. Ingeval binne een maand aan sodanige kennisgewing nie voldoen word nie, kan die Raad self die versorging onderneem en van die eienaar die bedrag wat werklik bestee is, invorder ten opsigte van sodanige werk.

Planting Shrubs.

66. Any person may, with the permission of the superintendent, plant any shrub, plant or flower upon any grave: Provided always that no plant, shrub or flower shall be cut or carried away by any person without the consent of the superintendent, and the Council may prune, cut down or remove any tree or plant which is causing or may at any future time cause damage to any memorial work or be injurious to the cemetery.

Railings.

67. Without the written consent of the Council no person shall in any cemetery erect or place any railing, wire work or other permanent ornament not covered by the definition of memorial work.

Keeping of Graves in Order by the Council.

68. The Council will, upon the payment of the fees mentioned in Schedule A undertake to keep any private grave in order for a period corresponding with that for which payment has been made.

PART VI.

Erection and Maintenance of Memorial Work.

Memorials or Inscriptions Cannot be Admitted Without the Consent of the Council.

69. No person shall erect, alter, paint, clean, renovate, decorate, remove or otherwise interfere with any memorial work or cut any inscription in any cemetery without the consent, in writing, from the Council and of the owner of such memorial work.

Memorial Work on Graves.

70. No person shall erect any memorial work upon any grave except in such position as the superintendent may appoint and no such memorial work shall be erected before such grave has been purchased as a private grave in terms of section 26.

Exclusion of Memorial Work.

71. The Council may refuse permission for any proposed memorial work which does not comply with the provisions of these by-laws.

Repair of Memorial Work.

72. If the owner of any private grave on which there is any memorial work shall allow such memorial work to fall into such state of disrepair that, in the opinion of the Council, it could constitute a hazard or be a disfigurement of the cemetery, the Council may by written notice require him to effect such repairs as it may consider necessary, and if the address of such owner is not known to the Council, the Council shall publish a notice of its intention in at least one English and one Afrikaans daily newspaper circulating in the Krugersdorp Municipality and by such notice call upon all interested persons to repair such work not later than a specified date which shall not be less than three months from the date of publication of such notice. If the required repairs are not effected within the specified period, the Council may itself carry out the same and recover the cost thereof from the owner.

Removal of Memorial Work from Public Grave.

73. Any memorial work on any public grave may be removed by the Council and disposed of by it without payment of any compensation after the expiration of fifteen years from the date of the last interment in such grave: Provided that before such removal and disposal is effected the Council shall publish a notice of its intention in at least one English and one Afrikaans daily newspaper circulating in the Krugersdorp Municipality, and by such notice call upon all interested persons to remove such memorial work not later than a specified date which shall not be less than three months from the date of publication of such notice.

Beplanting.

66. Iedereen kan met die toestemming van die superintendent enige struikgewas, plant of blom op enige graf plant: Altyd met dien verstande dat geen struikgewas, plant of blom deur enigeen sonder die toestemming van die superintendent afgesny of weggeneem mag word nie, en die Raad kan enige boom of plant snoei, afkap of verwyder wat skade veroorsaak of in die toekoms skade kan doen aan enige gedenkteken of wat nadelig is vir die begraafplaas.

Tralies.

67. Niemand mag enige tralies, draadwerk of anderblywende versiering wat nie by die woordbepaling van gedenkteken gedek is nie, in enige begraafplaas sonder die skriftelike toestemming van die Raad oprig of plaas nie.

Versorging van grafte deur die Raad.

68. Die Raad sal teen betaling van die koste soos genoem in Bylae A onderneem om enige private graf in orde te hou vir 'n tydperk wat ooreenkom met dié waarvoor betaling geskied het.

DEEL VI.

Oprigting en onderhoud van gedenktekens.

Gedenktekens of grafskrifte mag nie sonder die toestemming van die Raad aangebring word nie.

69. Niemand mag enige gedenkteken oprig, verander, skilder, skoonmaak, opknap, versier, verwyder of hom andersins bemoei met enige gedenkteken of enige grafskrif in enige begraafplaas insny sonder die skriftelike toestemming van die Raad en van die eienaar van sodanige gedenkteken nie.

Gedenktekens op grafte.

70. Niemand mag enige gedenkteken op enige graf oprig nie behalwe in so 'n posisie as wat die superintendent aanwys en geen sodanige gedenktekens mag opgerig word nie voordat sodanige graf as 'n private graf ingevolge artikel 26 aangekoop is.

Uitsluiting van gedenktekens.

71. Die Raad kan toestemming vir enige voorgestelde gedenkteken weier as dit nie aan die bepalings van hierdie verordeninge voldoen nie.

Reparasies aan gedenktekens.

72. Indien die eienaar van 'n private graf waarop 'n gedenkteken staan sodanige gedenkteken laat verwaarloos het tot so 'n staat van verval dat dit na die mening van die Raad gevaar kan veroorsaak of 'n ontsiering van die begraafplaas is, kan die Raad by skriftelike kennisgewing van hom eis om sodanige reparasies aan te bring as wat nodig blyk en, as die adres van sodanige eienaar nie by die Raad bekend is nie, moet die Raad 'n kennisgewing van sy voorneme plaas in ten minste een Engelse en een Afrikaanse dagblad wat in die Munisipaliteit Krugersdorp in omloop is, en by sodanige kennisgewing alle belanghebbendes aansê om sodanige gedenkteken te repareer nie later nie as 'n bepaalde datum wat nie minder as drie maande van die datum van publikasie van sodanige kennisgewing af is nie. Ingeval die verlangde reparasies nie binne die bepaalde tydperk uitgevoer word nie, kan die Raad dit self laat uitvoer en die koste van sodanige reparasies op die eienaar verhaal.

Verwydering van gedenktekens van publieke graf.

73. Enige gedenkteken op enige publieke graf kan deur die Raad verwyder en deur hom van die hand gesit word sonder betaling van enige vergoeding na verloop van vyftien jaar van die datum van die laaste teraardebestelling in sodanige graf: Met dien verstande dat, voordat sodanige verwydering en die van die hand sit uitgevoer word, die Raad 'n kennisgewing van sy voorneme moet plaas in ten minste een Engelse en een Afrikaanse dagblad wat in die Munisipaliteit Krugersdorp in omloop is, en by sodanige kennisgewing alle belanghebbendes aansê om sodanige gedenkteken te verwyder nie later nie as 'n bepaalde datum wat nie minder as drie maande van die datum van publikasie van sodanige kennisgewing af is nie.

Supervision of Work.

74. Any person engaged upon any work in a cemetery shall effect such work under the supervision of and to the satisfaction of the superintendent.

Damage to Memorial Work.

75. The Council shall in no case be liable for any damage, which may at any time occur to any memorial work from any cause whatsoever.

Bringing of Material into Cemetery.

76. No person shall bring any material into any cemetery for the purpose of constructing any memorial work or any brick or stone work upon any grave unless and until—

(*a*) a sketch with dimensions figured thereon and showing the position of the proposed work accompanied by a specification of the material to be used and a copy of the proposed inscription, carving or ornamentation has been submitted to the superintendent not less than three days before it is proposed to bring such material into the cemetery;

(*b*) all fees due in respect of such grave or plot have been duly paid; and

(*c*) the Council's written approval of the proposed work has been given to the applicant.

Removal of Memorial Work by Council.

77. Any memorial work placed, constructed, altered, decorated, painted or otherwise dealt with in any cemetery in such a way as to infringe any of these by-laws may be removed by the Council without payment of any compensation after notice as provided in section 72.

The Construction of Memorial Work.

78. Every person constructing any memorial work shall comply with the following conditions: —

(*a*) Where any part of any memorial work is joined to any other part, iron dowels of approved thickness and of length sufficient to fit the hereinaftermentioned holes shall be used for such purpose. The holes into which such dowels must fit shall not be less than 2 inches deep;

(*b*) any part of such work which rests upon the ground or any brick, stone or other foundation shall be fairly squared and bedded;

(*c*) no stones of uneven thickness, or having any corner wanting shall be used;

(*d*) the undersides of every flat stone memorial and the base of every monument or head stone shall be set at least two inches below the natural level of the ground and on adequate concrete or stone foundations;

(*e*) no border stones shall be more than 9 inches above the surface of the ground or more than 8 inches below the surface. Ends of curves must be supported on concrete or stone foundations at foot and head of grave;

(*f*) all head and border stones shall be securely cramped from the outside;

(*g*) all head stones up to 6 inches in thickness inclusive shall be securely attached to the base in an approved manner;

(*h*) every kind of memorial shall be finished before it is brought into any cemetery;

(*i*) the pedastal shall consist of one solid piece ;

(*j*) the use of soft stone for memorial work, iron railings, chains or any other metal work shall not be permitted;

(*k*) no person shall do any stone work, chiselling or other work upon any memorial work not connected with the fixing of such works in position within any cemetery except where such work is expressly permitted by these by-laws;

Toesig oor werk.

74. Iedereen wat werksaam is aan enige werk in 'n begraafplaas moet sodanige werk onder toesig en tot voldoening van die superintendent uitvoer.

Beskadiging van gedenktekens.

75. Die Raad is in geen geval aanspreeklik vir enige skade wat te eniger tyd aan enige gedenkteken om watter oorsaak ook al, gedoen word nie.

Bring van materiaal in begraafplaas.

76. Niemand mag enige materiaal in enige begraafplaas bring vir die doel om daarmee enige gedenkteken of steen- of klipwerk op enige graf op te rig nie tensy en voordat—

(*a*) 'n skets met die afmetings in syfers daarop en wat die posisie aantoon van die voorgenoemde gedenkteken vergesel van 'n spesifikasie van die materiaal wat sal gebruik word benewens 'n afskrif van die voorgenoemde grafskrif, snywerk of versiering voorgelê is aan die superintendent minstens drie dae voor die dag waarop dit die voorneme is om sodanige materiaal in die begraafplaas te bring;

(*b*) alle verskuldigde gelde ten opsigte van so 'n graf of perseel behoorlik betaal is; en

(*c*) die Raad se skriftelike goedkeuring vir die voorgestelde werk aan die applikant gegee is.

Opruiming van gedenktekens deur die Raad.

77. Enige gedenkteken wat geplaas, gebou, verander, versier, geskilder of andersins in enige begraafplaas behandel is op so 'n wyse dat dit teenstrydig is met enigeen van hierdie verordeninge, kan na kennisgewing soos in artikel 72 bepaal deur die Raad weggeneem word sonder betaling van enige vergoeding.

Die oprig van gedenktekens.

78. Iedereen wat enige gedenkteken oprig, moet die volgende voorwaardes nakom: —

(*a*) Waar 'n gedeelte van 'n gedenkteken verbind moet word aan enige ander gedeelte, moet ystertappenne van goedgekeurde dikte en voldoende lengte om in die hiernavermelde gate te pas, vir die doel gebruik word. Die gate waarin sodanige tappenne moet pas, moet minstens twee duim diep wees.

(*b*) Enige deel van sodanige werk wat op die grond rus of enige steen- of klip of ander fondering moet behoorlik haaks gelê word.

(*c*) Geen klippe van ongelyke dikte of waarvan daar 'n hoek af is, mag gebruik word nie.

(*d*) Die onderkant van elke platklip-gedenkteken en die bodem van elke monument of grafsteen moet minstens twee duim laer as die natuurlike grondvlak gesit word en op geskikte beton- of klipfondamente.

(*e*) Geen randstene mag meer as 9 duim bokant die oppervlak van die grond of meer as 8 duim onderkant die oppervlak gesit word nie. Die ente van kromminge moet ondersteun word deur beton- of klipfondamente aan die voeten- en koppenent van die graf.

(*f*) Alle grafstene en randstene moet deeglik van die buitekant af vasgeklamp word.

(*g*) Alle grafstene tot op 6 duim dikte moet deeglik aan die voetstuk op 'n goedgekeurde wyse vasgesit word.

(*h*) Enige soort gedenkteken moet eers klaar afgewerk word voordat dit in die begraafplaas gebring word.

(*i*) Die voetstuk moet uit een soliede stuk bestaan.

(*j*) Die gebruik van sagte klip vir gedenktekens, ystertralies, kettings of enige ander metaalwerk word nie toegelaat nie.

(*k*) Niemand mag enige klip- beitel- of ander werk aan enige gedenkteken verrig wat nie in verband staan met die vassit van sodanige werk in posisie binne enige begraafplaas nie, behalwe waar sodanige werk uitdruklik by hierdie verordeninge toegelaat word.

(l) in cases where any memorial work shall have a base—

(1) such work shall have such concrete or stone foundation as the superintednent may prescribe;

(2) such work shall be set with good lime or cement mortar;

(3) the pedastal of such work shall not be less than 3 feet by 1 foot by 1 foot;

(4) the concrete or stone foundation to the head stone shall in every case have the following dimensions:—

Length at right angles to longitudinal axis of grave: 3 feet 8 inches.

Width to be not less than the width of bottom width of head stone plus 12 inches to allow for a projection of 6 inches on each face.

Depth not less than 6 inches;

(5) the concrete or stone foundation to kerbing shall be across the foot of the grave and shall be of the following dimensions:—

Length: 3 feet 8 inches.

Width: 12 inches.

Depth: 4 inches;

(6) concrete shall be cement concrete and shall be composed of good quality stone and sand of a mixture not leaner than 4 stone, 2 sand, 1 cement;

(7) the tops of all concrete foundations shall be not less than 2 inches below ground level;

(8) a memorial tablet to be erected on a grave 2 feet by 2 feet in extent, containing ashes, shall consist of one solid piece of marble or granite measuring 18 inches by 18 inches by 6 inches, laid on a concrete foundation not less than four inches deep.

Numbering of Graves.

79. No person shall bring any memorial work into any cemetery unless the number and section letter of the grave upon which such work is to be placed shall be marked thereon: Provided always that in the case of pedastals such mark shall be placed only on the top thereof. With the owner's consent, the name of the maker may also be placed upon the top of any pedastal: Provided that no address or other particulars are added.

Conveyance of Memorial Work.

80. No person shall convey any stone, brick or memorial work or any portion thereof within any cemetery upon any private vehicle, which is not drawn or pushed by hand and furnished with wheels having tyres not less than four inches wide, and of a kind which in the opinion of the superintendent is not likely to damage the paths or grounds of such cemetery: Provided that no such vehicle shall be drawn or pushed along any path which, in the opinion of the superintendent, is too narrow or otherwise unsuitable for such traffic.

Vehicles and Tools.

81. Every person engaged upon any work upon any grave or plot shall provide such vehicles, tools and other appliances as may be required by him: Provided always that all such vehicles, tools or appliances shall comply with the provisions of these by-laws.

Compliance with Directions of Superintendent.

82. Every person carrying on any work within any cemetery shall in all things comply with the directions of the superintendent.

Rubbish and Debris.

83. No person shall at any time leave any rubbish, loose soil, stone or other debris within any cemetery or in any way damage or deface any part of any cemetery or anything therein contained.

(l) In gevalle waar enige gedenkteken op 'n fundering rus—

(1) moet sodanige werk sulke beton- of klipfondamente hê as wat die superintendent voorskryf;

(2) moet sodanige werk in goeie kalk- of sementmortel vasgesit word;

(3) die voetstuk van sodanige werk moet minstens 3 voet by 1 voet by 1 voet wees;

(4) die beton- of klipfondament vir die grafsteen moet in elke geval die volgende afmetings hê:—

Lengte: Reghoekig met die langas van die graf, 3 voet 8 duim.

Breedte mag nie minder as die breedte van die bodembreedte van die grafsteen wees nie plus 12 duim om toe te laat vir die uitsteek van 6 duim aan elke kant.

Diepte nie minder as 6 duim nie;

(5) die beton- of klipfondament vir die randstene moet oor die voet van die graf wees en die volgende afmetings hê:—

Lengte: 3 voet 8 duim.

Breedte: 12 duim.

Diepte: 4 duim;

(6) beton moet sementbeton wees en moet saamgestel wees uit klip van goeie gehalte en sand met 'n mengsel waarvan die verhouding nie maerder is as 4 klip, 2 sand, 1 sement nie;

(7) die bokante van alle betonfondamente moet minstens 2 duim onderkant die grondhoogte wees;

(8) 'n gedenksteentjie wat bedoel is om op 'n graf groot 2 voet by 2 voet, waarin as begrawe is opgerig te word, moet een soliede stuk marmer of graniet groot 18 duim by 18 duim by 6 duim wees en moet op 'n betonfondament minstens vier duim dik gelê word.

Nommer van grafte.

79. Niemand mag enige gedenkteken binne enige begraafplaas bring nie tensy die nommer en afdelingsletter van die graf waarop sodanige werk moet geplaas word, daarop aangebring is: Altyd met dien verstande dat in die geval van voetstukke sodanige merk slegs daarop geplaas word. Met die toestemming van die eienaar kan die naam van die maker ook bo-op enige voetstuk geplaas word dog geen adres of ander besonderhede moet daarby gevoeg word nie.

Vervoer van gedenktekens.

80. Niemand mag enige klip-, steenwerk of gedenkteken of gedeeltes daarvan binne enige begraafplaas vervoer op enige private voertuig wat nie met die hand getrek of gestoot word nie, en wat nie voorsien is van wiele waarvan die bande minstens 4 duim breed is en van sodanige aard is dat dit volgens die mening van die superintendent nie moontlik die paaie of terrein van sodanige begraafplaas sal beskadig nie: Met dien verstande dat geen sodanige voertuig getrek of gestoot mag word in enige pad wat na die mening van die superintendent te smal of in ander opsigte vir sodanige verkeer ongeskik is.

Voertuie en gereedskap.

81. Iedereen wat besig is aan enige werk op enige graf of perseel moet sulke voertuie, gereedskap en ander apparaat as wat hy nodig het vir sy werk, verskaf: Altyd met dien verstande dat alle sodanige voertuie, gereedskap of apparaat van so 'n aard is dat dit aan die bepalings van hierdie verordeninge voldoen.

Voldoening aan opdragte van superintendent.

82. Iedereen wat enige werk binne die begraafplaas uitvoer moet in alle sake voldoen aan die opdragte van die superintendent.

Vuilgoed en puin.

83. Niemand mag te eniger tyd enige vuilgoed, los grond, klip of ander puin binne enige begraafplaas laat nie, of op enige wyse enige deel van 'n begraafplaas, of enigiets wat daarin is, beskadig of ontsier nie.

Removal for Repairs.

84. All memorial work removed or dismantled for the purpose of an interment, repairs or reconstruction, shall be removed during the course of such work from the cemetery to an adjacent depot provided for the purpose by the Council, and such memorial work shall be replaced and restored to the satisfaction of the Council with 30 days of the removal.

Cessation of Work.

85. No person shall bring any memorial work or material into, or do any work in connection therewith, in any cemetery—

(*a*) after the sounding of the warning device referred to in section 7; or

(*b*) between 5 p.m. on Friday in each week and the opening hour on the following Monday; or

(*c*) on any public holiday.

Unsuitable Weather.

86. No person shall fix or place any memorial work in inclement weather or while the ground is in an unfit state.

Production of Permit.

87. (1) Every person in charge of work or on his way to or from work within any cemetery shall, upon demand at any time, produce the written permission to carry out such work required under these by-laws.

(2) No person shall employ other than fully qualified artisans for the erection of any memorial work in any cemetery: Provided that this shall not exclude the employment of apprentices who shall, however, be under the direct supervision of a fully qualified artisan throughout the whole of the time that such apprentices are engaged on any memorial work in any cemetery.

(3) No person shall commence the erection of any memorial work in any cemetery unless he shall have produced proof of his identity and of his qualification for such work to the superintendent immediately before so commencing.

(4) The superintendent may summarily stop the carrying out of any particular memorial work until the proof required by sub-section (3) is produced to him or whenever he reasonably suspects that the provisions of subsection (2) are not being observed in connection with that memorial work.

PART VII.

CREMATORIUM.

Cremations Confined to Crematorium.

88. Cremations shall be carried out only under the supervision of the superintendent or other official appointed for the purpose by the Council, and then only in terms of these by-laws.

Applications to Cremate.

89. (1) Whenever it is desired to cremate any remains, an application shall be submitted to the superintendent in the form prescribed in Schedule C and such application shall be accompanied by the fees prescribed in section 104.

(2) Such application shall be signed and declared to by—

(*a*) the nearest surviving relative of the deceased; or

(*b*) in the event of there being no such relative, the executor nominate of the deceased:

Provided that on a reason satisfactory to the superintendent being given an application may be made by and accepted from a person other than such relative or executor nominate.

(3) Every such application shall be delivered to the superintendent not later than 3 p.m. on the day before that on which the cremation is to take place.

Verwydering vir reparasies.

84. Alle gedenktekenwerk wat verwyder of onttakel word vir die doel van 'n teraardebestelling of vir reparasies of rekonstruksie moet gedurende die loop van sodanige werk uit die begraafplaas verwyder word na 'n aangrensende depot wat vir dié doel deur die Raad verskaf is en sodanige nuwe werk moet binne 30 dae van die verwydering af vervang en herstel word tot voldoening van die Raad.

Staking van werk.

85. Niemand mag—

(*a*) nadat daar met die waarskuwingstoestel waarna in artikel 7 verwys word gesein is; of

(*b*) tussen 5-uur vm. op Vrydag in elke week en die openingsuur op die daaropvolgende Maandag; of

(*c*) op enige openbare vakansiedag,

enige gedenkteken of materiaal binne enige begraafplaas inbring of enige werk in verband daarmee binne enige begraafplaas verrig nie.

Ongunstige weer.

86. Niemand mag enige gedenkteken vassit of plaas gedurende ongunstige weer of terwyl die grond in 'n ongeskikte toestand is nie.

Vertoon van permit.

87. (1) Iedereen aan wie werk toevertrou is of wat op pad is werktoe of van werk af binne 'n begraafplaas moet, wanneer hy daartoe versoek word, te eniger tyd die skriftelike toestemming wat ingevolge hierdie verordeninge vereis word, vertoon om sodanige werk te verrig.

(2) Niemand mag ander persone as volle gekwalifiseerde ambagsmanne vir die oprigting van enige gedenksteenwerk in enige begraafplaas gebruik nie: Met dien verstande dat dit nie die indiensneming van vakleerlinge uitsluit nie wat egter direk onder die voortdurende toesig moet wees van 'n gekwalifiseerde ambagsman al die tyd wat sodanige vakleerlinge met gedenksteenwerk in enige begraafplaas besig is.

(3) Niemand mag met die oprigting van enige gedenksteenwerk in enige begraafplaas begin nie, tensy hy bewys van sy identiteit en van sy kwalifikasie vir sodanige werk aan die superintendent gelewer het onmiddellik voordat hy begin.

(4) Die superintendent kan op staande voet die uitvoering van enige besondere gedenksteenwerk stopsit totdat die verlangde bewys ingevolge subartikel (3) aan hom gelewer is of wanneer hy ook al redelik vermoed dat daar nie aan die bepalings van subartikel (2) in verband met daardie gedenksteenwerk, voldoen word nie.

DEEL VII.

KREMATORIUM.

Verassing beperk tot krematorium.

88. Verassings kan alleen onder toesig van die superintendent of 'n ander persoon wat vir dié doel deur die Raad aangestel is, en dan alleenlik ooreenkomstig die bepalings van hierdie verordeninge uitgevoer word.

Aansoeke om verassing.

89. (1) Wanneer verlang word dat 'n lyk veras word, moet 'n aansoek in die vorm wat in Bylae C voorgeskryf word aan die superintendent voorgelê word, en sodanige versoek moet vergesel gaan van die gelde wat in artikel 104 voorgeskryf is.

(2) Sodanige aansoek moet onderteken en verklaar word deur—

(*a*) die naaste oorlewende familiebetrekking van die oorledene; of

(*b*) indien daar nie so 'n familiebetrekking bestaan nie, die benoemde eksekuteur van die oorledene:

Met dien verstande dat, as daar 'n bevredigende rede aan die superintendent opgegee word, 'n aansoek deur 'n ander persoon as sodanige familiebetrekking of benoemde eksekuteur aangeneem kan word.

(3) Iedere sodanige aansoek moet aan die superintendent afgelewer word nie later nie as 3 nm. op die dag voordat die verassing moet plaasvind.

Burial Order Required.

90. (1) No cremation shall be allowed unless the superintendent has received—

(a) a duly completed application form in terms of section 89;

(b) if a post mortem examination has been made and such examination has been made by a medical practitioner expert in pathology, a certificate by such medical practitioner in the form prescribed in Schedule D;

(c) a burial order issued in terms of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1923;

(d) a certificate issued by a magistrate or the medical officer of health or other person designated by the Council for the purpose authorising the cremation; and

(e) the fees prescribed by these by-laws.

(2) The superintendent shall not be obliged to state his reasons for refusing to cremate any remains, except to the Council for its confidential information.

Crematorium Used for White Persons Only.

91. The crematorium shall be used only for the cremation of the remains of white persons.

No Cremation in Certain Circumstances.

92. The superintendent shall not cremate any remains unless he has received a properly completed application for cremation in the form set out in Schedule C.

Cremation of Remains Previously Buried.

93. The cremation of remains previously buried shall not be permitted without the special written permission of the Council being obtained by the person desiring cremation after such persons has first received authority for exhumation from the Administrator in terms of Ordinance No. 7 of 1925.

Records to be Kept.

94. (1) The superintendent shall—

(a) keep a register in the form set out in Schedule F of all cremations carried out;

(b) in respect of every cremation carried out in the crematorium, issue a certificate in the form prescribed in Schedule E and hand it to the representative of the deceased;

(c) make the entries relating to each cremation immediately after it has taken place, except that the entries in columns 10, 11 and 12 of the register shall be made as soon as the ashes of the deceased have been handed to the representative of the deceased or otherwise disposed of;

(d) keep a book or remembrance for the purpose of inscribing therein the name of deceased persons cremated at the crematorium, if such inscription is requested by the next-of-kin or friends of the deceased and the prescribed fee paid therefor.

(2) All applications and other documents relating to any cremation shall be marked with a number corresponding to the number in the register, and shall be filed in numerical order and preserved by the Council in perpetuity.

Coffins.

95. (1) No person shall present for cremation, and the superintendent shall not cremate, any remains which are not enclosed in a coffin constructed in accordance with this section and so enclosed as to be non-offensive and free from nuisance.

(2) A coffin for cremation purposes shall not exceed 7 feet 6 inches in length by 2 feet 4 inches in width by 1 foot 8 inches in depth and shall be made of readily combustible wood. The coffin may be polished and have the usual ornamentation but the handles and breast-plate shall be readily removable.

(3) The superintendent shall not cremate any remains in a lead or iron coffin.

Begrafnisorder word verlang.

90. (1) Geen verassing word toegelaat nie tensy die volgende deur die superintendent ontvang is:—

(a) 'n Behoorlik voltooide aansoekvorm ingevolge artikel 89;

(b) indien 'n lykskouing gehou is en sodanige lykskouing gehou is deur 'n geneesheer wat 'n deskundige in die patalogie is, 'n sertifikaat deur sodanige geneesheer in die vorm soos in Bylae D voorgeskryf is;

(c) 'n begrafnisorder wat uitgereik is ingevolge die bepalings van die Wet op de Registratie van Geboorten, Huweliken en Sterfgevallen, 1923;

(d) 'n sertifikaat wat deur 'n landdros of die geneeskundige gesondheidsbeampte of 'n ander persoon wat deur die Raad vir die doel aangewys is, waarby die verassing gemagtig word; en

(e) die gelde soos voorgeskryf by hierdie verordeninge.

(2) Die superintendent is nie verplig om enige redes te verskaf waarom hy die verassing van enige lyk weier nie, behalwe aan die Raad vir sy vertroulike inligting.

Krematorium word alleen vir blankes gebruik.

91. Die krematorium mag alleenlik vir die verassing van die lyke van blankes gebruik word.

Geen verassing in sekere omstandighede nie.

92. Die superintendent mag geen lyk veras nie tensy daar 'n behoorlik voltooide aansoekvorm vir verassing volgens Bylae C by hom ingedien is.

Verassing van alreeds begrawe lyke.

93. Die verassing van lyke wat vantevore begrawe is word nie toegelaat nie, tensy die persoon wat dit verlang die spesiale skriftelike toestemming van die Raad daartoe verkry het, nadat sodanige persoon eers magtiging tot opgrawing ingevolge Ordonnansie No. 7 van 1925 van die Administrateur verkry het.

Registers moet gehou word.

94. (1) Die superintendent moet—

(a) 'n register hou in die vorm soos in Bylae F uiteengesit van alle verassings wat uitgevoer word;

(b) ten opsigte van elke verassing wat in die krematorium plaasvind, 'n sertifikaat uitreik in die vorm in Bylae E voorgeskryf en dit aan die verteenwoordiger van die oorledene oorhandig;

(c) alle inskrywings met betrekking tot iedere verassing maak onmiddellik nadat dit plaasgevind het; behalwe dat die inskrywings in kolomme 10, 11 en 12 van die register gemaak moet word sodra die as van die oorledene aan sy verteenwoordiger oorhandig is of andersins daaroor beskik is;

(d) 'n gedenkboek hou om daarin die name van oorledenes wat in die krematorium veras word in te skrywe indien sodanige inskrywing deur die naasbestaandes of vriende van die oorledene versoek word en die voorgeskrewe geld daarvoor betaal word.

(2) Alle aansoeke en ander stukke met betrekking tot enige verassing word gemerk met 'n nommer wat ooreenstem met die nommer in die register, en moet in numerieke orde gebêre en deur die Raad in perpetuum bewaar word.

Doodkiste.

95. (1) Niemand mag vir verassing aanbied en ook veras die superintendent geen lyk wat nie ingesluit is in 'n doodkis wat gemaak is ooreenkomstig hierdie artikel en so gesluit is dat dit geen onaangename reuk versprei en geen oorlas is nie.

(2) 'n Doodkis wat vir verassing bedoel is moet hoogstens sewe voet ses duim lank, twee voet vier duim breed en een voet agt duim diep wees en moet van maklik brandbare hout wees. Die kis kan gepoleer wees en die gewone versierings hê, maar die handvatsels en borsplaat moet maklik afneembaar wees.

(3) Die superintendent veras geen lyk wat in 'n lood of ysterkis is nie.

(4) If a metal case is necessary no metal other than a thin zinc lining may be used in the coffin.

(5) Bituminous matter, sawdust or any incombustible material shall not be put in a coffin; and instead there shall be used other combustible materials which are suitable in the opinion of the superintendent.

(6) The superintendent shall be entitled to refuse to proceed with the cremation of any remains where the coffin containing the remains does not comply with the requirements of the foregoing sub-sections.

Cremation Times.

96. (1) Cremations shall take place from Mondays to Saturdays inclusive only between the hours 9 a.m. and 4 p.m. No cremations shall be carried out on Sundays or public holidays.

(2) Where two or more applications for cremation have been received for the same day, the superintendent shall cremate the bodies in the order of time booked with him.

Bearers.

97. The representative of the deceased shall provide not less than four men for the purpose of carrying the coffin into the chapel of the crematorium and depositing it on the catafalque.

Religious Services.

98. Members of any religious denomination may conduct religious services in connection with any cremation, and the chapel of the crematorium shall be available for any form of service or ceremony in connection with the cremation, including the use of organ, when installed, free of charge: Provided that is is played by a competent organist.

No Cremations Without Coffin.

99. (1) No remains shall be removed from any coffin for the purpose of cremation.

(2) No coffin shall be opened in the crematorium.

Attendants at Cremation.

100. (1) All persons admitted to the crematorium shall be subject to the orders and control of the superintendent.

(2) The superintendent may order any person who causes pain or annoyance to other persons attending any ceremony to leave the crematorium.

(3) All persons attending any ceremony shall leave the crematorium buildings immediately after the conclusion of such ceremony.

Disposal of Ashes.

101. (1) Before any cremation takes place the representative of the deceased or his undertaker shall provide an urn or casket for the purpose of receiving the ashes of the deceased unless these are to be scattered in the garden of remembrance.

(2) Should the representative of the deceased or the undertaker concerned fail to remove the ashes of the deceased within fourteen days after the cremation, the superintendent shall scatter such ashes in the garden of remembrance of the crematorium.

(3) An urn or casket which is to be placed in the columbarium shall be made of terra-cotta, wood, steel or plastic material and fit into the niche in which it is placed in such a manner that there is a space of at least half an inch between all sides of the urn or casket and the sides and the top of the niche.

(4) An inscription plate of non-corrodible material may be placed on any urn or casket.

(5) An urn or casket may be deposited in a niche in the columbarium on payment of the prescribed fees, and after such depositing has taken place the niche shall be sealed to the approval of the superintendent by a qualified monumental craftsman.

(6) No urn or casket containing ashes shall be removed from the columbarium after it has been deposited therein, except with the prior written consent of the Council. If any urn or casket containing ashes shall be removed from the columbarium, no refund of fees levied for depositing it therein shall be made.

(4) Indien 'n metaalbinnekleding nodig is, mag geen ander metaal as 'n dun sinkvoering daarvoor gebruik word nie.

(5) Bitumineuse stof, saagsel, of ander onbrandbare stof mag nie in die kis geplaas word nie en in plaas daarvan moet ander brandbare stowwe gebruik word wat na die mening van die superintendent geskik is.

(6) Die superintendent het die reg om te weier om die verassing van enige lyk te laat plaasvind wanneer die kis wat die lyk bevat nie aan die vereistes van bostaande subartikels voldoen nie.

Verassingsure.

96. (1) Verassings word uitgevoer van Maandae tot en met Saterdae alleenlik tussen 9 vm. en 4 nm. Geen verassings mag op Sondae en openbare vakansiedae plaasvind nie.

(2) Waar twee of meer aansoeke om verassing vir dieselfde dag ontvang word, moet die superintendent die lyke veras in die volgorde van die ure wat met hom bespreek is.

Draers.

97. Die verteenwoordiger van die oorledene moet minstens vier man verskaf om die kis in die kapel van die krematorium in te dra en dit op die katafalk te plaas.

Godsdiensoefeninge.

98. Die lede van enige godsdienstige genootskap kan in verband met enige verassing godsdiensoefening hou, en die kapel van die krematorium is beskikbaar vir enige vorm van diens of plegtigheid in verband daarmee, met inbegrip van die kostelose gebruik van die orrel, wanneer daar een is, mits dit gespeel word deur 'n bevoegde orrelis.

Geen verassing sonder 'n doodkis nie.

99. (1) Geen lyk mag vir die doel van verassing uit enige kis verwyder word nie.

(2) Geen kis mag in die krematorium oopgemaak word nie.

Persone wat die verassing bywoon.

100. (1) Alle persone wat tot die krematorium toegelaat word staan onder bevel en beheer van die superintendent.

(2) Die superintendent het die mag om aan enige persoon wat leed of hindernis veroorsaak aan ander persone wat enige plegtigheid bywoon opdrag te gee om die krematorium te verlaat.

(3) Alle persone wat enige plegtigheid bywoon moet die krematoriumgebou onmiddellik na die afloop van sodanige plegtigheid verlaat.

Beskikking oor as.

101. (1) 'n Kruik of kissie wat bestem is vir die ontvangs van die as van die oorledene moet deur sy verteenwoordiger of lykbesorger verskaf word voordat die verassing plaasvind, tensy die as in die tuin van herinnering gestrooi moet word.

(2) Indien die verteenwoordiger van die oorledene of die betrokke lykbesorger versuim om die as binne 14 dae na die verassing te verwyder, moet die superintendent dit in die tuin van herinnering van die krematorium strooi.

(3) 'n Kruik of kissie wat bestem is om in die kolumbarium geplaas te word, moet van terra-cotta, hout, staal of plastiese materiaal gemaak wees, en dit moet in die nis waarin dit geplaas word kan inpas op sodanige wyse dat daar minstens 'n half-duim ruimte tussen alle kante van die kruik of kissie en die kante en die plafon van die nis is.

(4) 'n Inskripsieplaat van nie-roesbare materiaal kan op die kruik of kissie geplaas word.

(5) 'n Kruik of kissie kan in 'n nis in die kolumbarium geplaas word teen betaling van die voorgeskrewe geld, en nadat dit aldus geplaas is moet die nis deur 'n gekwalifiseerde grafsteenmesselaar verseël word tot bevrediging van die superintendent.

(6) Geen kruik of kissie wat as bevat en wat in die kolumbarium geplaas is mag daarna verwyder word sonder die voorafgaande skriftelike toestemming van die Raad nie. Indien enige kruik of kissie met as daarin van die kolumbarium af verwyder word, geskied daar geen terugbetaling van geld wat ten opsigte van die deponering daarin gevorder is nie.

Memorial Tablets.

102. (1) A memorial tablet may be erected in memory of a deceased person whose body was cremated. Such tablet may be placed on a grave or a niche in the columbarium in which the urn or casket containing the ashes has been buried or deposited or on the wall of remembrance if the ashes have been scattered in the garden of remembrance.

(2) Application for permission to erect a memorial tablet shall be submitted to the director with full particulars of—

(*a*) the name of the deceased, date of cremation and registered number; and

(*b*) the full inscription to be placed on the tablet.

Such application must reach the office of the director not less than seven days before it is desired to erect such tablet. After approval of the application, the position to be occupied by the tablet and the method of erection will be pointed out by the superintendent.

(3) Memorial tablets shall—

(*a*) be of white marble or granite, one inch thick with a one-quarter inch bevel on the face edges;

(*b*) have a double frog one-quarter inch deep cut in the back and suitably roughened for adhesion of mortars;

(*c*) have two roughened round dowels each measuring one-quarter inch by three and a half inches of durable non-ferrous metal which have been split and expanded into inverted tapered holes in the back such holes to be on the horizontal middle line and one and one-quarter inches from the edges;

(*d*) be set with 1:1 cement mortar parallel to the face of the wall to which it is affixed and which must be suitably roughened; the finished surface of the tablet to be one and one-quarter inches from the wall face with the edges neatly finished.

(4) Lettering must be cut into the tablet and suitably finished.

(5) Monumental masons shall be responsible for the maintenance of any tablets erected by them.

(6) Any attempt by any monumental mason to evade these by-laws will result in such monumental mason's name being removed from the list of approved monumental masons, in addition to any other penalty which may be imposed under these by-laws.

Offences and Penalties.

103. (1) Every person shall be guilty of an offence who—

(*a*) wilfully conceals that a deceased has left a written direction that his body shall not be cremated;

(*b*) wilfully conceals any material facts or makes any false statement in any notice, application or declaration required in terms of these by-laws;

(*c*) wilfully contravenes or fails to comply with or attempts to breach the provisions of sections 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 28, 42, 45, 48, 49, 50, 51, 52, 54, 56, 57, 59, 60, 61, 66, 67, 69, 70, 76, 78, 79, 80, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88; sub-section (1), (2) (4) or (5) of section 89; section 97; sub-section (1) or (2) of section 99; sub-section (3) of section 100; sub-section (1) or (6) of section 101; or sub-section (3) or (4) of section 102;

(*d*) attempts or causes the body of any non-White person to be cremated in the crematorium.

(*e*) fails to leave the crematorium after being ordered to do so by the superintendent in terms of sub-section (2) of section 100;

(*f*) impedes, hinders, obstructs or unlawfully interferes with any employee of the Council in the exercise of any of the powers vested in him or in the performance of any of the duties imposed on him by these by-laws;

(*g*) knowingly carries out or procures or takes part in the cremation of any human remains within the Council's area of jurisdiction except in accordance with these by-laws.

Gedenktablette.

102. (1) 'n Gedenktablet ter gedagtenis van 'n veraste oorledene kan opgerig word. Sodanige tablet kan op 'n graf of voor 'n nis in die kolumbarium waarin die kruik of kissie van die as van die oorledene begrawe of gedeponeer is, of op die gedenkmuur indien die as in die tuin van herinnering gestrooi is, geplaas word.

(2) Aansoek om toestemming om 'n gedenktablet op te rig moet by die direkteur ingedien word met volle besonderhede van—

(*a*) die naam van die oorledene, datum van verassing, en geregistreerde nommer; en

(*b*) die volle inskripsie wat bestem is om op die tablet geplaas te word.

Sodanige aansoek moet die kantoor van die direkteur bereik minstens sewe dae voordat die oprigting van sodanige tablet moet plaasvind. Nadat die aansoek goedgekeur is, moet die superintendent aandui waar die tablet moet staan en hoe dit opgerig moet word.

(3) Gedenktablette moet—

(*a*) van wit marmer of graniet wees, een duim dik met een-kwart duim afskuinsing rondom die voorkant;

(*b*) aan die agterkant 'n dubbele holte, een-kwart duim diep hê en grof genoeg gemaak word vir die vasklewing van die mortel;

(*c*) aan die agterkant twee rowwe ronde tappenne, elk een-kwart duim by drie en 'n half duim van nieysterhoudende metaal hê wat geklowe en uitgesprei is in omgekeerde taptoelopende gate wat in 'n horisontale middellyn moet wees een en 'n kwart duim van die kante af;

(*d*) met 1:1 sementmortel vasgesit word, parallel met die voorkant van die muur waaraan dit vasgesit word en wat rofgemaak moet word, en die voltooide oppervlak van die tablet moet een en 'n kwart duim wees van die voorkant van die muur en met die kante netjies afgewerk.

(4) Letters moet in die tablet uitgekap en behoorlik afgewerk word.

(5) Grafsteenmesselaars is vir die onderhoud van enige tablet deur hulle opgerig verantwoordelik.

(6) Enige poging deur enige grafsteenmesselaar om hierdie verordeninge te ontwyk sal tot gevolg hê dat die naam van sodanige grafsteenmesselaar verwyder word van die lys van goedgekeurde grafsteenmesselaars, benewens enige ander straf wat kragtens hierdie verordeninge opgelê word.

Oortredings en strafbepalings.

103. (1) Iedereen is aan 'n misdryf skuldig indien hy—

(*a*) opsetlik verswyg dat 'n oorledene 'n geskrif waarin hy verbied dat sy lyke veras word nagelaat het;

(*b*) opsetlik enige materiële feite verberg of enige valse verklaring gee in verband met enige kennisgewing, aansoek of verklaring wat kragtens hierdie verordeninge gedoen of gegee moet word;

(*c*) hom opsetlik skuldig maak aan 'n oortreding van of versuim om te voldoen aan, of poog om 'n breuk te begaan van die bepalings van artikels 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 28, 42, 45, 48, 49, 50, 51, 52, 54, 56, 57, 59, 60, 61, 66, 67, 69, 70, 76, 78, 79, 80, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, subartikel (1), (2), (4) of (5) van artikel 89; artikel 97; subartikel (1) of (2) van artikel 99; subartikel (3) van artikel 100; subartikel (1) of (6) van artikel 101; of subartikel (3) of (4) van artikel 102;

(*d*) poog of veroorsaak dat die lyk van 'n nie-blanke in die krematorium veras word;

(*e*) versuim om die krematorium te verlaat nadat hy opdrag daartoe van die superintendent ontvang het ingevolge subartikel (2) van artikel 100;

(*f*) enige werknemer van die Raad in die uitoefening van enige van die bevoegdhede waarmee hy beklee is of die pligte wat hy ingevolge hierdie verordeninge moet uitvoer, teenhou, hinder of dwarsboom of hom onwettiglik bemoei met sodanige werknemer;

(*g*) wetens binne die jurisdiksiegebied van die Raad die verassing van 'n lyk uitvoer of dit laat uitvoer of daaraan deelneem, uitgesonderd ooreenkomstig hierdie verordeninge.

(2) Any person who is convicted of any offence under sub-section (1) shall (in addition to any other penalty which he may incur) be liable to a fine not exceeding R100, or to imprisonment not exceeding three months or to both such fine and imprisonment, or to such imprisonment without the option of a fine. In addition to such fine any expence incurred by the Council in consequence of a breach of sections 89 to 102, inclusive, or in the execution of any work directed by any of the said by-laws to be executed by any person and not executed by him, shall be paid by the person committing such breach or failing to execute such work.

Crematorium Fees.

104. The fees payable in respect of the crematorium shall be paid at the office of the superintendent and shall be as follows:—

	R	c
1. Cremation of the remains of an adult (including the use of the chapel and all attendants after the coffin has been placed on the catafalque)	20	00
2. Cremation of the remains of a child (including the use of the chapel and all attendants after the coffin has been placed on the catafalque)	10	00
3. If for any reason a cremation is carried out on a day not normally permitted by section 96 the fees specified in Items 1 and 2 shall be doubled.		
4. For a niche 13¾ inches by 8⅜ inches by 7½ inches in the columbarium in perpetuity	20	00
5. (1) Purchase of grave 2 feet by 2 feet by 18 inches deep in the cemetery for burial of an urn or casket	6	00
(2) Burial of the urn or casket	4	00
6. Space for a tablet on the memorial wall—		
9½ inches by 3⅜ inches	8	00
9½ inches by 6¾ inches	14	00
9½ inches by 10¼ inches	20	00
9½ inches by 13⅝ inches	24	00
7. Burial of ashes in a grave already containing remains	2	00
8. Space in memorial book per insertion of three lines	4	00

Short Title.

105. These by-laws shall be called the Cemetery By-laws.

SCHEDULE A.

CEMETERY TARIFF.

1. Interment Fees.—These fees shall be payable in respect of everybody to be interred in any grave, whether such grave be public or private, at the same time as notice of interment is given under the provisions of section 32:—

	R	c
Adult (right of single interment), Europeans and Asiatics....................................	4	00
Child (right of single interment), Europeans and Asiatics....................................	2	00
Adult (right of single interment), Bantu and Coloureds	2	00
Child (right of single interment), Bantu and Coloureds	1	00
Newly born child and mother in one grave for single adult fee.		
Second interment half ordinary fee.		
If for any reason an interment is made on a day not normally permitted by section 58, the foregoing fees shall be doubled.		

2. Purchase of private graves:—

(*a*) Europeans and Asiatics—

	R	c
Two-grave plots; size 8 feet by 8 feet.........	14	00
Two-grave plots size 7 feet by 7 feet.........	12	00
Single grave plots, size 7 feet by 3 feet...	6	00
Single grave plots, child's size 4½ feet by 2 feet	4	00

(2) Iedereen wat ingevolge subartikel (1) skuldig bevind word aan 'n oortreding is (benewens enige ander straf waaraan hy blootgestel word), strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 of met hoogstens drie maande gevangenisstraf, of met beide sodanige boete en gevangenisstraf, of met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete. Enige uitgawes waarin die Raad verval weens 'n oortreding van artikels 89 tot en met 102 of in verband met die uitvoering van enige werk wat enige persoon by hierdie verordeninge verplig is om uit te voer en nie deur hom uitgevoer word nie, moet deur die persoon wat sodanige oortreding begaan of versuim om sodanige werk uit te voer betaal word, benewens enige boete wat aan hom opgelê word.

Krematoriumgelde.

104. Die gelde ten opsigte van die krematorium is by die kantoor van die superintendent betaalbaar en is as volg:—

	R	c
1. Verassing van die lyk van 'n volwassene (met inbegrip van die gebruik van die kapel en alle bykomstige dienste nadat die kis op die katafalk geplaas is)	20	00
2. Verassing van die lyk van 'n kind (met inbegrip van die gebruik van die kapel en alle bykomstige dienste nadat die kis op die katafalk geplaas is)	10	00
3. Indien 'n verassing om enige rede plaasvind op 'n dag wat nie normaal by artikel 96 toegelaat word nie, word twee maal die gelde in Items 1 en 2 gevorder.		
4. Vir 'n nis groot 13¾ duim by 8⅜ duim by 7½ duim in die kolumbarium in perpetuum	20	00
5. (1) Koste van 'n graf 2 voet by 2 voet by 18 duim diep in die begraafplaas vir begrawing van 'n kruik of kissie	6	00
(2) Begrawing van 'n kruik of kissie	4	00
6. Vir die ruimte vir 'n tablet op die gedenkmuur:—		
9½ duim by 3⅜ duim	8	00
9½ duim by 6¾ duim	14	00
9½ duim by 10¼ duim	20	00
9½ duim by 13⅝ duim	24	00
7. Begrawing van as in 'n graf wat alreeds 'n lyk bevat	2	00
8. Vir 'n ruimte in die gedenkboek, per drie-reëlplasing	4	00

Kort titel.

105. Hierdie verordeninge heet die Begraafplaasverordeninge.

BYLAE A.

BEGRAAFPLAASTARIEF.

1. Begrawingsgelde.—Hierdie gelde is betaalbaar ten opsigte van iedereen wat in enige graf begrawe moet word, hetsy sodanige graf publiek of privaat is, terselfdertyd wanneer kennisgewing van teraardebestelling kragtens die bepalings van artikel 32 geskied:—

	R	c
Volwassene (reg van een teraardebestelling), Blankes en Asiate....................................	4	00
Kind (reg van een teraardebestelling), Blankes en Asiate....................................	2	00
Volwassene (reg van een teraardebestelling), Bantoes en Kleurlinge....................................	2	00
Kind (reg van een teraardebestelling), Bantoes en Kleurlinge....................................	1	00
Pasgebore kind en moeder in een graf vir tarief van een volwassene.		
Tweede teraardebestelling die helfte van die gewone tarief.		
Indien daar om enige rede 'n teraardebestelling plaasvind op 'n dag wat normaal nie by artikel 55 toegelaat word nie, word twee maal die bogenoemde gelde gevorder.		

2. Aankoop van private grafte:—

(*a*) Blankes en Asiate—

	R	c
Twee-grafpersele, grootte 8 voet by 8 voet......	14	00
Twee-grafpersele, grootte 7 voet by 7 voet	12	00
Een-grafpersele, grootte 7 voet by 3 voet.....	6	00
Een-grafpersele, kind se grootte 4½ voet by 2 voet....................................	4	00

(*b*) Non-Europeans, other than Asiatics—

	R	c
Single grave plots, size 7 feet by 3 feet...	4	00
Single grave plots, child's size 4½ feet by 2 feet	3	00

3. Miscellaneous charges:—

Opening grave and transferring body to another grave	10	00
Transfer of private grave	0	25
Transfer of plot	0	50
Deepening of grave to 8 feet, additional fee	2	00
Deepening of grave over 8 feet, for every additional foot	1	00

4. Fees for maintenance of graves by the *Council.—Providing turf* and flowers, and maintenance:—

	First Year.		*Second Year.*	
	R	c	R	c
Single adult's grave	4	00	3	00
Single child's grave	3	00	2	00
Plots for first grave	4	00	3	00
For every additional grave	3	00	3	00

5. Providing turf and flowers for fifty years:—

Plots of six graves	96	00
Plots of five graves	84	00
Plots of four graves	72	00
Plots of three graves	60	00
Plots of two graves	48	00
Single grave, adult	36	00
Single grave, child	25	00

SCHEDULE B.

APPLICATION FOR INTERMENT.

The Superintendent,

________________Cemetery.

Authority is requested to inter the undermentioned remains in accordance with the Cemetery By-laws:—

Name________________

Sex of deceased________________

Age: ________years ________months

Race and nationality________________

Date of death________________

Date of funeral________________

Last known address________________

Name of next-of-kin (state Mr., Mrs. or Miss)________

Address of next-of-kin________________

Relationship to deceased________________

Home language of next-of-kin________________

Purchaser of grave space:—

(1) Full name________________

(2) Address________________

(3) Relationship to deceased________________

(4) If no next-of-kin, authority to purchase________

To be interred in grave No.________ Section________

Time________ Date________

NOTE.—This application and burial order must be submitted to the *superintendent's* office four (4) hours before interment is to take place in accordance with sections 5, 30, 32, 35, 36 and 37 of the Cemetery By-laws. All complaints must be addressed to the Director of Parks, Coronation Park, Krugersdorp, in writing or entered in the complaints book in terms of section 21 of the by-laws.

____

Funeral Director.

SCHEDULE C.

No.________

(For Office use only).

APPLICATION FOR CREMATION.

I (name of applicant)________________

(address)________________

(occupation)________________

herewith apply to the Director of Parks to undertake the cremation of the remains of (full names of deceased in block letters)________

____

(address)________________

(occupation)________________

(age)________ (Date of birth)________

(sex)________

The true answers to the questions set out below are as follows:—

1. Name and address of nearest surviving relative of the deceased ________
2. Are you the nearest surviving relative of the deceased? ________

(*b*) Nie-blankes, uitgesonderd Asiate—

	R	c
Een-grafpersele, grootte 7 voet by 3 voet	4	00
Een-grafpersele, kind se grootte 4½ voet by 2 voet	3	00

3. Allerlei gelde:—

Oopmaak van graf en verwydering van lyk na ander graf	10	00
Oordrag van private graf	0	25
Oordrag van perseel	0	50
Dieper maak van graf tot by 8 voet, bykomende tarief	2	00
Dieper maak van graf, meer as 8 voet, vir elke bykomende voet	1	00

4. Gelde vir die onderhoud van grafte deur die Raad.—Verskaffing van kweek en blomme en onderhoud van:—

	Eerste jaar.		*Tweede jaar.*	
	R	c	R	c
Graf van een volwassene	4	00	3	00
Graf van een kind	3	00	2	00
Persele vir eerste graf	4	00	3	00
Vir elke bykomende graf	3	00	3	00

5. Verskaffing van kweek en blomme vir vyftig jaar:—

Persele van ses grafte	96	00
Persele van vyf grafte	84	00
Persele van vier grafte	72	00
Persele van drie grafte	60	00
Persele van twee grafte	48	00
Graf van een volwassene	36	00
Graf van een kind	25	00

BYLAE B.

AANSOEK OM TE BEGRAWE.

Die *Superintendent*,

________________Begraafplaas.

Toestemming word gevra om die ondergenoemde oorskot ooreenkomstig die Begraafplaasverordeninge te begrawe:—

Naam________________

Geslag van oorledene________________

Ouderdom: ________jaar ________maande

Ras en nasionaliteit________________

Datum van afsterwe________________

Datum van begrafnis________________

Die laaste bekende adres________________

Naam van naaste bloedverwant (meld mnr., mev. of mej.)________

____

Adres van naaste bloedverwant________________

Verwantskap met oorledene________________

Huistaal van naaste bloedverwant________________

Koper van grafruimte:—

(1) Volle naam________________

(2) Adres________________

(3) Verwantskap met oorledene________________

(4) Indien geen bloedverwant, magtiging om te koop________

Om begrawe te word in graf No.________ Afdeling________

Tyd________ Datum________

LET WEL.—Hierdie aansoek en begrafnisorder moet by die superintendent se kantoor ingedien word vier (4) ure voor die begrafnis moet plaasvind ooreenkomstig artikels 5, 30, 32, 35, 36 en 37 van die Begraafplaasverordeninge. Alle klagtes moet skriftelik aan die Direkteur van Parke, Kroningspark, Krugersdorp, gerig word of in die klagteboek ingeskryf word ingevolge artikel 21 van die verordeninge.

____

Direkteur van begrafnis.

BYLAE C.

No.________

(Net vir kantoorgebruik).

AANSOEK OM VERASSING.

Ek (naam van applikant)________________

(adres)________________

(beroep)________________

doen hierby aansoek by die Direkteur van Parke om die verassing van die stoflike oorskot van (volle naam van oorledene in blokletters)________

(adres)________________

(beroep)________________

(ouderdom)________ (geboortedatum)________

(geslag)________

Die ware antwoorde op onderstaande vrae is soos volg:—

1. Naam en adres van naaste oorlewende familiebetrekking van die oorledene ________
2. Is u die naaste oorlewende familiebetrekking van die oorledene? ________

3. If not, state—
   (a) your relationship to the deceased .... (a) ____
   (b) the reason why the application is made by you and not by the nearest relative (b) ____
4. Did the deceased leave any written directions as to the mode of disposal of his/her remains? If so, how? ____
5. Have the nearest relatives* of the deceased been informed of the proposed cremation? If so, who? ____
6. Has any near relative of the deceased been informed of the proposed cremation? .... ____
7. What was the date and hour of death of the deceased? .... ____
8. What was the place where deceased died? (Give address and say whether own residence, lodgings, hotel, hospital, nursing home) ____
9. Cause of death.................... ____
10. Have you any reason to suspect that the death of the deceased was due directly or indirectly to: (a) Violence; (b) poison; (c) privation; (d) neglect; or (e) illegal operation? ____
11. (a) Do you know any reason whatever for supposing that an examination of the remains of the deceased or enquiry into the cause of death may be desirable?...... ____
    (b) If the deceased was a miner or ex-miner, have the requirements of the Pneumoconiosis Bureau been fulfilled? .... ____
12. Give name and address of the ordinary medical attendant of the deceased ____
13. Give names and addresses of the medical practitioners who attended deceased during his/her last illness ____
14. Give directions for disposal of the ashes.......................... ____

I declare that all particulars stated above are true and that to the best of my knowledge and belief no material particular has been omitted.

Date ____ Signature.

* The term "near relative" as here used includes widow or widower, parents, children above the age of 16 years and any other relative usually residing with the deceased.

Telephone number ____ Funeral director ____

MAGISTRATE'S WARRANT.

No objection to cremation ____

Magistrate. Magistrate's Date Stamp.

SCHEDULE D.

CERTIFICATE AFTER POST MORTEM EXAMINATION.

I hereby certify that I made a post mortem examination of the remains of:—

(Name) ____

(Address) ____

(Occupation) ____

The result of the examination is as follows:—

I am satisfied that the cause of death was ____ and that there is no reason FOR MAKING ANY TOXICOLOGICAL ANALYSIS* for the holding of an inquest.

Signature.

(Address) ____

(Registered qualifications) ____

(Date) ____ 19__

* The words in capital letters should be omitted where a toxicological analysis has been made and its result is stated in this certificate or in a certificate attached to it.

3. Indien nie, verklaar—
   (a) u verwantskap met die oorledene.................... (a) ____
   (b) die rede waarom die aansoek deur u en nie deur die naaste familiebetrekking gedoen word nie (b) ____
4. Is deur die oorledene enige skriftelike opdrag gelaat met betrekking tot die wyse van beskikking oor sy/haar stoflike oorskot? Indien wel, watter? ____
5. Het die naaste familiebetrekkings* van die oorledene kennis van die voorgenoemde verassing? Indien wel, wie? ____
6. Is enigeen van die naaste familiebetrekkings van die oorledene in kennis gestel van die voorgenome verassing? ____
7. Datum en uur van die dood van die oorledene.......................... ____
8. Waar het die oorledene gesterf? (Gee adres, en sê of dit sy eie woning was of 'n losieshuis, hotel, hospitaal, verpleeginrigting) ____
9. Oorsaak van die dood............ ____
10. Weet u of het u enige vermoede dat die dood van die oorledene regstreeks of onregstreeks die gevolg was van: (a) Geweld; (b) vergiftiging; (c) ontbering; (d) nalatigheid; of (e) onwettige operasie? ____
11. (a) Weet u of daar enige rede hoegenaamd bestaan om te vermoed dat dit wenslik is om die lyk van die oorledene te ondersoek of om ondersoek na die oorsaak van sy dood in te stel?............. ____
    (b) Indien die oorledene 'n mynwerker of 'n oud-mynwerker was, is daar aan die vereistes van die Pneumokonioseburo voldoen? ____
12. Gee die naam en adres van die geneesheer wat die oorledene gewoonlik behandel het ____
13. Geen die name en adresse van die geneeshere wat die oorledene gedurende sy laaste siekte behandel het ____
14. Gee opdrag vir beskikking oor die as.......................... ____

Ek verklaar dat alle bostaande besonderhede waar is en dat, na my beste wete en oortuiging, geen belangrike besonderhede weggelaat is nie.

Datum ____ Handtekening.

* Die woorde „naaste familiebetrekking" soos hier gebruik, sluit weduwee of wewenaar, ouers, kinders bo 16 jaar in, en enige ander familiebetrekking wat gewoonlik by die oorledene woonagtig was.

Telefoon No. ____ Begrafnisondernemer ____

LANDDROS SE TOESTEMMING.

Geen beswaar teen verassing nie ____

Landdros. Datumstempel van Landdros.

BYLAE D.

SERTIFIKAAT VAN LYKSKOUING.

Ek sertifiseer hierby dat ek 'n lykskouing gehou het van die stoflike oorskot van—

(Naam) ____

(Adres) ____

(Beroep) ____

Die uitslag van die ondersoek is soos volg:—

Ek is daarvan oortuig dat ____ die oorsaak was van die dood en dat daar geen rede is om vir die doel van 'n lykskouing ENIGE TOKSIKOLOGIESE ONTLEDING TE MAAK NIE.*

Handtekening.

(Adres) ____

(Geregistreerde kwalifikasies) ____

(Datum) ____ 19__

* Die woorde in hoofletters moet uitgelaat word wanneer 'n toksikologiese ontleding gemaak en die resultaat daarvan in hierdie of in 'n hieraangehegte sertifikaat vermeld is.

SCHEDULE E.

CERTIFICATE OF CREMATION.

This is to certify that the remains of ____________
who died on ____________ at ____________
were cremated in this crematorium on ____________
Ashes received and scattered/removed* by—

____
Signature and designation (if any).

Date of issue ____________

____
for Director of Parks.

* Delete whatever is inapplicable.

BYLAE E.

SERTIFIKAAT VAN VERASSING.

Hierby word gesertifiseer dat die lyk van ____________
wat op ____________ te ____________
oorlede is, in hierdie krematorium op ____________ veras is.
As ontvang en gestrooi/verwyder* deur—

____
Handtekening en ampstitel (indien enige).

Datum van uitreiking ____________

____
namens Direkteur van Parke.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

SCHEDULE F.

CREMATION REGISTER.

No. of Application.	Name of Deceased.	Sex.	Age.	Date of Death.	Place of Death.	Date of Written Order for Magistrate's Warrant.	Method of Removal of Ashes.	Date of Removal of Ashes.	If Ashes given to Representatives of Deceased, to Whom given.	Signature of Recipient.	No. of Niche in Columbarium.	Date of Cremation.	Remarks.

BYLAE F.

VERASSINGSREGISTER.

No. van aansoek.	Naam van oorledene.	Geslag.	Ouderdom.	Datum van afsterwe.	Plek van afsterwe.	Datum van Landdros se lasbrief.	Wyse van verwydering van asse.	Datum van verwydering van asse.	Indien as aan verteenwoordigers van die oorledene gegee word, aan wie dit gegee is.	Handtekening van ontvanger.	Nommer van nis in kolumbarium.	Datum van verassing.	Aanmerkings.

GEOLOGICAL MAP OF THE UNION

Scale 1/1,000,000 (4 sheets)

PRICE R2.00 per set

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA and CAPE TOWN

GEOLOGIESE KAART VAN DIE UNIE

Skaal 1/1,000,000 (4 dele)

PRYS R2.00 per stel

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA en KAAPSTAD

Statistical publications issued by the BUREAU OF CENSUS AND STATISTICS are of immense interest to Manufacturers, Merchants and Businessmen

These publications include the following:—

1. The *Official Year Book of the Union of South Africa* is a compendium containing information on practically any subject which is of public interest.
2. The *Monthly Bulletin of Statistics* covers current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures. The price is R0.50 per copy or R5.00 per annum post free.
3. *Blue Books:* These official reports are issued periodically in printed form and cover many subjects. The statistics published in these reports are complete and final.
4. *Special Reports* appear in roneoed form and cover a great variety of subjects of economic and social interest.

BECOME A SUBSCRIBER TO THE MONTHLY BULLETIN NOW!

and purchase other publications of the Bureau.

Prices are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria and Cape Town.

Apply to the BUREAU OF CENSUS AND STATISTICS, Pretoria, for full particulars and the latest list of publications.

Statistiese publikasies uitgereik deur die BURO VIR SENSUS EN STATISTIEK is van baie groot belang vir Vervaardigers, Handelaars en Sakemanne

Hierdie publikasies sluit die volgende in:—

1. Die *Offisiële Jaarboek van die Unie van Suid-Afrika* is 'n samevatting wat inligting bevat oor feitlik enige onderwerp wat van openbare belang is.
2. Die *Maandbulletin van Statistiek* dek lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes. Die prys is R0.50 per eksemplaar of R5.00 jaarliks posvry.
3. *Blouboeke.* Hierdie amptelike verslae word van tyd tot tyd uitgegee en dek baie onderwerpe. Die statistieke wat in hierdie verslae voorkom is volledig en finaal.
4. *Spesiale Verslae* verskyn in afgerolde vorm en dek 'n groot verskeidenheid van onderwerpe van ekonomies en maatskaplike belang.

WORD NOU 'N INTEKENAAR OP DIE MAANDBULLETIN!

en koop ander publikasies van die Buro.

Pryse is verkrygbaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad.

Doen aansoek by die BURO VIR SENSUS EN STATISTIEK, Pretoria vir volle besonderhede en die jongste publikasielys.

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals

Deposits in ordinary accounts earn interest at 3% per annum

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn 4% per annum

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

Maak gebruik van die...

Posspaarbank!

Die veiligheid van u geld word deur die Staat gewaarborg en u is verseker van streng geheimhouding en ongeëwenaarde diens in verband met inlaes en opvragings

Die rente op inlaes in gewone rekenings is 3% per jaar

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4% per jaar

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word

OPEN VANDAG 'N REKENING!

The Government Printer, Pretoria. | Die Staatsdrukker, Pretoria.